

232B, avenue de l'Église, Shippagan (N.-B.) CANADA E8S 1J2
Tél./Tel.: (506)336-6600 ; Téléc./Fax: (506)336-6601
www.valores.ca irzc-echantillons@umoncton.ca

F(1.1b) - Formulaire de soumission d'échantillons - chimie (aliments)

Veuillez svp envoyer le formulaire complété à irzc-echantillons@umoncton.ca
ou avoir une copie imprimée disponible lors de la soumission des échantillons

Requête : _____
Date de réception : _____
Heure de réception : _____
Reçu par : _____
Échantillon endommagé : non oui
Manque d'échantillon : non oui Possiblement
Si comptant : _____ \$ _____
(TVH inclus) initiales

Client :	Contact :	Copie-s supplémentaire-s :	Échéance :	
			Routine	<input type="checkbox"/>
Adresse :	# Téléphone :		Rush (frais supplé-mentaires):	24-36 heures <input type="checkbox"/>
				2 jours <input type="checkbox"/>
	Courriel :	# PO / projet :		3 jours <input type="checkbox"/>
		# Soumission :	Rapport dû :	

Mode de paiement : Facturé Chèque Comptant
Type d'échantillon : Alimentaire Farine / moulée
 Autre : _____
Échantillonné par : _____ # d'échantillon : _____

Instructions spéciales : _____
Consentement : En signant ce formulaire électronique, j'accepte que ma signature électronique soit l'équivalent légal de ma signature physique.

Signature du client : _____

		Analyses demandées																							
		PA1 - Homogénéisation	PA2 - Lyophilisation	PA3 - Délipidation	PA4 - Autre :	PAH - % Humidité / matière sèche	PAC - % Cendre / matière organique	PAMGS - % Matière grasse brute	PAPBTKN - % Protéine brute	PAS - % Chlorure de sodium (NaCl)	PAPTAG-S - Profil des acides gras (exc. gras trans)	PAAAT - Acides aminés (exc. Trp et Cys)	PACYS - Cystéine	PATRP - Tryptophane	PAIP - Indice peroxyde	PAIPA - p-Anisidine	PAAGL - Acides gras libres	PAABVT - Azote basique volatil total	PAAST-S - Astaxanthine	PMCMS - Métaux traces	PAMT-S - As, Cd, Pb	PMCHG - Mercure	PAVN - Valeur nutritive (Canada)	Autre :	Autre :
	Sous-traitance (veuillez vous référer à la liste de prix L(1.1b))									X		X	X	X						X	X	X	X		

ID	Description / identification des échantillons	Date / Heure

F(1.1b) - Formulaire de soumission d'échantillons - chimie (aliments)

 Veuillez svp envoyer le formulaire complété à irzc-echantillons@umoncton.ca
 ou avoir une copie imprimée disponible lors de la soumission des échantillons

Sections grises complétées par l'IRZC

Requête :

Date de réception :

Heure de réception:

Reçu par :

Échantillon endommagé :

 non oui

Manque d'échantillon :

 non oui Possiblement

Si comptant : _____ \$ _____

(TVH inclus) initiales

Client :	Contact :	Copie-s supplémentaire-s :	Échéance :		
			Routine	<input type="checkbox"/>	
Adresse :	# Téléphone :		Rush (frais supplé-mentaires):	<input type="checkbox"/>	24-36 heures
				<input type="checkbox"/>	2 jours
	Courriel :	# PO / projet :		<input type="checkbox"/>	3 jours
		# Soumission :	Rapport dû :		

Mode de paiement : <input type="checkbox"/> Facturé <input type="checkbox"/> Chèque <input type="checkbox"/> Comptant Type d'échantillon : <input type="checkbox"/> Alimentaire <input type="checkbox"/> Farine / moulée <input type="checkbox"/> Autre : _____ Échantillonné par : _____ # d'échantillon : _____	<p>Consentement : En signant ce formulaire électronique, j'accepte que ma signature électronique soit l'équivalent légal de ma signature physique.</p>
Instructions spéciales : _____	
Signature du client : _____	

		Analyses demandées																							
		PA1 - Homogénéisation	PA2 - Lyophilisation	PA3 - Délipidation	PA4 - Autre :	PAH - % Humidité / matière sèche	PAC - % Cendre / matière organique	PAMGS - % Matière grasse brute	PAPBTKN - % Protéine brute	PAS - % Chlorure de sodium (NaCl)	PAPTAG-S - Profil des acides gras (exc. gras trans)	PAAAAT - Acides aminés (exc. Trp et Cys)	PACYS - Cystéine	PATRP - Tryptophane	PAIP - Indice peroxyde	PAIPA - p-Anisidine	PAAGL - Acides gras libres	PAABVT - Azote basique volatil total	PAAST-S - Astaxanthine	PMCMS - Métaux traces	PAMT-S - As, Cd, Pb	PMCHG - Mercure	PAVN - Valeur nutritive (Canada)	Autre :	Autre :
	Sous-traitance (veuillez vous référer à la liste de prix L(1.1b))									X		X	X	X						X	X	X	X		

ID	Description / identification des échantillons	Date / Heure

232B, avenue de l'Église, Shippagan (N.-B.) CANADA E8S 1J2
Tél./Tel.: (506)336-6600 ; Téléc./Fax: (506)336-6601
www.valores.ca irzc-echantillons@umoncton.ca

F(1.1b) - Formulaire de soumission d'échantillons - chimie (aliments)

Veillez svp envoyer le formulaire complété à irzc-echantillons@umoncton.ca
ou avoir une copie imprimée disponible lors de la soumission des échantillons

Client :	Contact :	Copie-s supplémentaire-s :	Echéance :
			Routine <input type="checkbox"/>
Adresse :	# Téléphone :		Rush (frais supplémentaires): 24-36 heures <input type="checkbox"/>
			2 jours <input type="checkbox"/>
	Courriel :	# PO / projet :	3 jours <input type="checkbox"/>
		# Soumission :	Rapport dû :

Requête : _____
Date de réception : _____
Heure de réception: _____
Reçu par : _____
Échantillon endommagé : non oui
Manque d'échantillon : non oui Possiblement
Si comptant : _____ \$
(TVH inclus) initiales _____

Mode de paiement : Facturé Chèque Comptant
Type d'échantillon : Alimentaire Farine / moulée
 Autre : _____
Échantillonné par : _____ # d'échantillon : _____

Instructions spéciales : _____
Consentement : En signant ce formulaire électronique, j'accepte que ma signature électronique soit l'équivalent légal de ma signature physique.

Signature du client : _____

		Analyses demandées																																													
PA1 - Homogénéisation	<input type="checkbox"/>	PA2 - Lyophilisation	<input type="checkbox"/>	PA3 - Délipidation	<input type="checkbox"/>	PA4 - Autre :	<input type="checkbox"/>	PAH - % Humidité / matière sèche	<input type="checkbox"/>	PAC - % Cendre / matière organique	<input type="checkbox"/>	PAMGS - % Matière grasse brute	<input type="checkbox"/>	PAPBTKN - % Protéine brute	<input type="checkbox"/>	PAS - % Chlorure de sodium (NaCl)	<input checked="" type="checkbox"/>	PAPTAG-S - Profil des acides gras (exc. gras trans)	<input type="checkbox"/>	PAAAT - Acides aminés (exc. Trp et Cys)	<input checked="" type="checkbox"/>	PACYS - Cystéine	<input checked="" type="checkbox"/>	PATRP - Tryptophane	<input checked="" type="checkbox"/>	PAIP - Indice peroxyde	<input type="checkbox"/>	PAIPA - p-Anisidine	<input type="checkbox"/>	PAAGL - Acides gras libres	<input type="checkbox"/>	PAABVT - Azote basique volatil total	<input type="checkbox"/>	PAAST-S - Astaxanthine	<input type="checkbox"/>	PMCMS - Métaux traces	<input checked="" type="checkbox"/>	PAMT-S - As, Cd, Pb	<input checked="" type="checkbox"/>	PMCHG - Mercure	<input checked="" type="checkbox"/>	PAVN - Valeur nutritive (Canada)	<input checked="" type="checkbox"/>	Autre :	<input type="checkbox"/>	Autre :	<input type="checkbox"/>

Sous-traitance (veuillez vous référer à la liste de prix L(1.1b))

ID	Description / identification des échantillons	Date / Heure

Complété par : _____
Date : _____

Comment remplir le formulaire :

- 1- Inscrire les informations du client et de la personne contact, telles qu'elles doivent paraître sur le rapport. Le rapport sera envoyé par courriel à la personne contact indiquée.
- 2- Inclure les adresses courriel des personnes additionnelles qui doivent recevoir une copie du rapport.
- 3- Si vous désirez obtenir votre rapport d'analyse dans un délai autre que le délai de routine de 2-4 semaines, veuillez cocher le délai voulu. La plupart des analyses peuvent être effectuées de façon accélérée moyennant des frais supplémentaires tels qu'indiqué dans les modalités. Veuillez d'abord nous contacter pour vérifier la disponibilité.
- 4- Indiquer le mode de paiement. Si applicable, indiquer aussi votre # de PO ou de projet (pour votre référence) et/ou le numéro de soumission fourni par VALORÈS (par exemple SQ19-0003). **Il est fortement recommandé de fournir ces informations au même moment que vos échantillons et votre formulaire de soumission d'échantillons, car l'envoi à un moment ultérieur pourrait engendrer des délais dans l'émission de votre rapport d'analyse.** Veuillez vous référer aux listes de prix d'analyses fournies ou nous contacter au besoin pour plus d'information.
- 5- Identifier précisément le type d'échantillon, tel qu'il doit paraître sur le rapport ainsi que les initiales de l'échantillonneur et le nombre d'échantillons qui doivent être analysés.
- 6- Identifier chacun des échantillons tels qu'ils doivent paraître sur le rapport, ainsi que la date et heure de l'échantillonnage. Ceci est important pour déterminer les délais d'analyses. Cocher ensuite les analyses demandées pour chacun des échantillons. Au besoin, se référer à la liste de prix pour ajouter d'autres analyses dans les colonnes « autres ». Si la feuille est remplie de façon électronique, vérifier que le nombre d'analyses dans chacune des colonnes correspond bien au nombre d'échantillons à analyser.
- 7- Pour un échantillon composite, inscrire la description du composite dans une seule case (par ex. ID 1) et ne cocher qu'une seule fois par composite les analyses demandées. Lorsque des cases différentes sont utilisées, les échantillons seront analysés et facturés individuellement.

Instructions générales d'échantillonnage :

- 1- Prélever les échantillons uniquement dans des contenants propres. Ne pas toucher l'intérieur des contenants lors de l'échantillonnage. Un échantillon peut être refusé s'il arrive dans des conditions qui pourraient compromettre la validité des résultats.
- 2- Un volume de 100g d'échantillon est recommandé pour la plupart des analyses. Pour la préparation d'un tableau des valeurs nutritives, 12 unités de produit (par ex. sacs ou pots) sont recommandés. Veuillez nous contacter pour plus
- 3- Étiqueter clairement les contenants en y inscrivant les renseignements suivants: identification du produit (par ex. # de lot), date, heure et initiales de l'échantillonneur.
- 4- Conserver les échantillons dans les conditions d'entreposage habituelles jusqu'à leur arrivée au laboratoire. Les échantillons peuvent être congelés.
- 5- Les échantillons périssables doivent arriver au laboratoire **au plus tard 24 heures** après le prélèvement.
- 6- Les échantillons périssables sont conservés un minimum de 5 jours suite à l'émission du rapport alors que les échantillons non-périssables sont conservés un minimum de 10 jours suite à l'émission du rapport.



Code	Analyses physico-chimiques (aliments) / Physicochemical Analyses (Food)	Prix / Price	Frais supplémentaire lorsque applicable / Additional fee when applicable
PA1	Préparation - homogénéisation / Sample Preparation - Homogenization	15,00 \$	
PA2	Préparation - lyophilisation / Sample Preparation - Freeze-drying	25,00 \$	
PA3	Préparation - délipidation / Sample Preparation - Defatting	30,00 \$	
PA4	Préparation - autre / Sample Preparation - Other	**	
PACYS	Acide aminé - Cystéine / Amino Acid - Cystein †	206,25 \$	
PATRP	Acide aminé - Tryptophane / Amino Acid - Tryptophan †	206,25 \$	
PZAAL	Acides aminés libres / Free Amino Acids †	206,25 \$	
PAAE	Activité de l'eau / Water Activity †	65,00 \$	
PAAGL	Acides gras libres (solide) / Free Fatty Acids (solids) *	118,00 \$	
PAAST-S	Astaxanthine (HPLC) / Astaxanthin (HPLC) *	354,00 \$	
PAABVT	Azote basique volatil total / Total Volatile Basic Nitrogen *	40,00 \$	
PAC	% Cendres / Ash *	25,00 \$	
PACHI	% Chitine / Chitin *	100,00 \$	
PACH-S	Cholestérol / Cholesterol †	247,00 \$	
PADFPCB	Dioxines et furanes / Dioxins & Furans (PCDD/F) †	**	
PAMT-S	Éléments traces alimentaires (1-3 éléments) / Trace Elements in Food (1-3 Elements) †	95,00 \$	
PMCK	Élément unique (solide) / Single Element (solids) †	65,00 \$	
PAEB	Énergie brute / Crude Energy †	40,00 \$	
PAVN	Étiquette nutritionnelle - Canadien / Nutrition Facts - Canada †	1 040,00 \$	
PZFA	Fibres alimentaires / Dietary Fibre †	**	
PAFB	Fibres brutes / Crude Fibre †	**	
PAGG	Glucides (calcul) / Carbohydrates (calculation) *	**	
PAH	% Humidité / Moisture *	25,00 \$	
PAHIS	Histamine †	**	
PAIPA	Indice de p-anisidine (solide) / p-Anisidine Value (solids) *	138,00 \$	
PAIP	Indice de peroxyde (solide) / Peroxide Value (solids) *	128,00 \$	
PAMGS	Matières grasses brutes (solide) / Crude Fat (solids) *	45,00 \$	
PMCHG	Mercure (solide) / Mercury (solids) †	39,00 \$	
PMCMS	Métaux traces (solide) / Trace Metals (solids) †	123,50 \$	
PAMM	Minéraux alimentaires / Food Minerals (Ca, Na, Mg, Fe, K) †	81,25 \$	
PAPCB	PCB totaux / Total PCBs †	**	
PDPH	pH (solide / solids) *	25,00 \$	
PAP	Phosphore total (solide) / Total Phosphorus (solids) †	54,60 \$	
PZPS	Profil des sucres / Sugar Profile †	**	
PAAAT	Profil des acides aminés (exc. Trp et Cys) / Amino Acid Profile (exc. Trp & Cys) †	206,25 \$	
PAPTAGGT-S	Profil total des acides gras + trans / Fatty Acid Profile inc. Trans Fats *	200,00 \$	
PAPTAG-S	Profil total d'acides gras (excluant les acides gras trans) / Total Fatty Acid Profile (excluding trans fatty acid)	120,00 \$	
PAPBTKN	Protéines brutes / Crude Protein *	45,00 \$	
PAS	% Sel / Salt (NaCl) *	30,00 \$	
PMCSU	Sulfate (solide) / Sulfate (solids) †	24,70 \$	
PHVA-S	Vitamine A / Vitamin A †	**	
PZVC	Vitamine C / Vitamin C †	**	
PHVD-S	Vitamine D3 / Vitamin D3 †	**	
PHVE-S	Vitamine E / Vitamin E †	**	
DEC	Débarras environnemental d'échantillon / Environmental sample disposable fee	3,00 \$	

† Analyse sous-traitée / Sub-contracted analysis



VALORÈS

INSTITUT DE RECHERCHE / RESEARCH INSTITUTE

LISTE / LIST

Révision # 03 (2021-05-01)

L(1.1b) Frais d'analyses physico-chimiques (aliments) / Physicochemical Analyses Fees (Food)

†† Une partie des analyses est sous-traitée / Part of the analyses are sub-contracted

* Analyse non accréditée / Unaccredited analysis.

** Veuillez nous contacter pour le prix. / Please contact us for pricing.

Les préparations sont facturées au besoin / Sample preparations are invoiced as required.

- Préparation d'échantillon – homogénéisation / Sample preparation - Homogenization
- Préparation d'échantillon – lyophilisation / Sample preparation – Freeze-drying
- Préparation d'échantillon – délipidation / Sample preparation – Defatting
- Préparation d'échantillon – autre / Sample preparation – Other

1. Soumission d'échantillons / Sample submission

- 1.1 Au moment de la soumission d'échantillons, le client doit fournir un formulaire F(1.1x) comportant sa signature indiquant son autorisation de débiter les travaux demandés. / When submitting samples, the client must provide a completed copy of form F(1.1x) bearing his signature indicating his authorization to begin the requested job.
- 1.2 VALORÉS se réserve le droit de refuser tout échantillon reçu dans des conditions qui pourraient compromettre la validité des résultats. Ceci inclus, mais ne se limite pas à : / VALORÉS reserves the right to refuse any sample received in conditions which could compromise the validity of the results. This includes, but is not limited to :
 - Température inacceptable / Unacceptable temperature;
 - Délai inacceptable entre l'échantillonnage et la soumission / Unacceptable delay between sampling and sample submission;
 - Contenant inacceptable / Inadequate sampling container.
- 1.3 Le client accepte la responsabilité de livrer ses échantillons dans un délai raisonnable suite à l'échantillonnage. VALORÉS va faire tous les efforts possibles de débiter les analyses dans les délais prescrits incluant la décision de débiter une analyse de façon accélérée (rush) occasionnant des frais additionnels de 25% (minimum de 200.00\$) pour le client. / The client accepts the responsibility of delivering his samples in a timely manner following sampling. VALORÉS will take all necessary measures to start the analyses in the prescribed delay including the decision to expedite an analysis (rush) at the cost of the client (25% surcharge, minimum of 200.00\$).
- 1.4 La réception d'échantillons se fait entre 08h30 et 12h00 ainsi qu'entre 13h00 et 16h00. La réception peut aussi se faire en dehors de ces heures avec entente préalable avec le laboratoire. Veuillez noter que le client est responsable de contacter le laboratoire pour tout changement dans la planification d'une livraison d'échantillons en dehors des heures normales. VALORÉS place un temps maximum d'attente de 30 minutes. En cas de dépassement de ce temps sans préavis ou d'annulation, le client sera facturé un montant d'annulation de 100.00\$ / Samples can be submitted Monday to Friday between 08:30 am and noon and between 1:00 pm and 04:00 pm. Samples can also be submitted at other times with prior arrangement with the laboratory. Please note that the client must contact the laboratory if changes must be made to the planned delivery of samples outside regular business hours. VALORÉS has set a maximum wait time of 30 minutes. If the wait time is exceeded without warning or in case of a cancelation, a cancelation fee of 100.00\$ will be billed to the client.

2. Facturation / Billing

- 2.1 Veuillez noter que la taxe de vente harmonisée (TVH) doit être ajoutée aux frais identifiés dans la liste L(1.1x) et que ces frais sont sujets à changement sans préavis. / Please note that prices included in List L(1.1x) do not include taxes and are subject to change without notice.
- 2.2 Un frais de débarras environnemental d'échantillon de 3.00 \$ s'applique par échantillon. / All samples are subject to a 3.00 \$ environmental sample disposal fee.
- 2.3 La plupart des **analyses chimiques** peuvent être effectuées de façon accélérée moyennant un frais supplémentaire de : 100% pour 24-36 heures, 50% pour 2 jours et 25% pour 3 jours. Veuillez nous contacter pour plus d'informations / Rush service is available for most **chemistry analyses** at the following surcharge: 24-36 hours at 100%, 2 days at 50%, 3 days at 25%. Please contact us to verify availability.
- 2.4 À la demande du client, les **analyses microbiologiques** peuvent être débutées de façon urgente. Ceci occasionnera des frais supplémentaires de 25 % du total de la requête (minimum de 200.00 \$) (MU). / At the request of the client, most **microbiology jobs** can be started urgently. Additional fees of 25% of the total cost of the job (minimum of 200.00 \$) will be applied in this case (MU).

2.5 La détection de certains pathogènes (**analyses microbiologiques seulement**) nécessitant l'identification ou la confirmation va retarder l'envoi du rapport d'analyses. Si vous souhaitez obtenir un rapport partiel dans ces situations, veuillez cocher la case "Rapport partiel (RP)". Si vous souhaitez recevoir un rapport partiel en dehors des heures de travail normales, veuillez cocher la case "Rapport partiel rush (RPR)". Veuillez-vous référer aux items suivants pour les coûts associés à ces services. / Detection of certain pathogens (**microbiology analyses only**) requiring identification/confirmation will delay publication of the report. If you wish to obtain a partial report in such cases, please check the "Partial report (RP)" box. If you require a partial report outside of regular hours, please check the "Rush partial report (RPR)" box. Please refer to the following items for information regarding the costs for these services.

2.6 L'émission d'un rapport d'analyses hors des heures de travail normales peut être effectuée à la demande du client. Ceci occasionnera des frais supplémentaires de 200.00\$ (MUR ou RPR). / At the request of the client, a report can be issued outside normal business hours. An additional fee of 200.00\$ will be applied in this case (MUR or RPR).

2.7 Veuillez noter qu'un frais de 25.00\$ s'applique pour / Please note that a 25.00\$ fee applies for the following:

- Préparation d'un rapport partiel (RP) / Preparation of a partial report (RP) ;
- Préparation de copies certifiées d'un rapport d'analyses / Preparation of certified copies of a report ;
- Modifications à un rapport suite à la demande d'un client / Modifications to a report at the request of a client ;
- Récupération de rapports archivés / Archived report retrieval.

3. Sous-traitance / Subcontracting

3.1 Avec l'autorisation du client, VALORÈS se réserve le droit de sous-traiter une analyse s'il juge que c'est nécessaire. VALORÈS ne sera pas tenu responsable de la qualité, la rapidité d'exécution ni la pertinence des résultats de sous-traitance. / With the client's authorization, VALORÈS reserves the right to subcontract services to another laboratory if judged necessary. VALORÈS will in no way be liable for the quality, timeliness or appropriateness of subcontracted results.

4. Rapports d'analyses / Analytical report

4.1 Le délai d'exécution standard pour l'envoi du rapport d'analyses **chimiques** suite à la réception des échantillons est de 30 jours. / Standard turnaround time upon delivery of samples for **chemistry analyses** is 30 days following sample reception.

4.2 Le délai d'exécution standard pour l'envoi du rapport d'analyses **microbiologiques** suite à la réception des échantillons varie selon l'analyse. / The standard turnaround time upon delivery of samples for **microbiology analyses** varies.

4.3 Un rapport peut seulement être modifié à la demande d'un client dans les cas suivants / A report can only be modified at the request of the client for the following reasons:

- Le client constate une erreur dans les informations fournies concernant un échantillon (identification, date d'échantillonnage, etc.) / The client finds a mistake in the sample information (ID, sampling date, etc.);
- Le client demande un changement dans les informations du client (personne contact, adresse, etc.) / The client requests a change in client information (contact, address, etc.).

5. Accréditation / Accreditation

5.1 VALORÈS est accrédité par la Canadian Association for Laboratory Accreditation Inc. (CALA) conformément à la norme ISO/CEI 17025 pour les analyses spécifiques à la portée d'accréditation disponible au lien <http://www.cala.ca/scopes/2743.pdf>. Veuillez-vous référer à la politique qualité des Laboratoires et services d'analyses affichée à la réception générale de VALORÈS. / VALORÈS is accredited by the Canadian Association for Laboratory Accreditation Inc. (CALA) in accordance with ISO / IEC 17025 for tests included on VALORÈS' scope of accreditation available at <http://www.cala.ca/scopes/2743.pdf>. Please refer to the quality policy of the Laboratories and Analysis Services posted at the general reception of VALORÈS. If you have any questions concerning sampling, sample preservation or require more information, please do not hesitate to contact us at 336-6600 and request to speak with sample reception.